



## L'ombudsman, un lien de plus entre vous et nous



Diane De Courcy  
Présidente de la CSDM

Chaque jour, dans les classes et les cours d'école, la CSDM cherche à transmettre des valeurs qui lui sont chères. Pour nous, la participation démocratique, le respect, la justice et le droit à l'information tissent les liens de notre société, et doivent continuer à le faire.

Évidemment, nous tenons aussi à prêcher par l'exemple. C'est dans cette perspective que nous venons de créer un poste d'ombudsman à la CSDM, une réalisation à laquelle mon équipe tient beaucoup.

Il existe déjà, à la CSDM, plusieurs politiques et procédures qui visent à établir un climat de confiance et à prévenir ou corriger les situa-

tions conflictuelles, lorsqu'elles se présentent. Dorénavant, l'ombudsman est là pour apporter une aide supplémentaire à toute personne qui se sent encore lésée après avoir utilisé les recours habituels. En allant frapper à sa porte, cette personne trouvera un intermédiaire expérimenté, attentif et crédible, qui saura l'informer et, au besoin, enquêter de manière impartiale.

Les services de l'ombudsman sont gratuits et confidentiels, et s'adressent à tous ceux et celles qui sont en rapport avec la CSDM – parent, élève, employé, partenaire ou fournisseur. De notre côté, nous croyons que par ses recommandations, l'ombudsman nous aidera à nous améliorer et à établir, entre vous et nous, un lien de plus, basé sur toutes ces valeurs auxquelles nous tenons tant. ▲

## Oui, l'école secondaire peut s'améliorer!

Le 9 février, la CSDM a tenu une journée de réflexion très stimulante, où 200 participants ont discuté d'idées à la fois simples et rafraîchissantes pour augmenter le taux de réussite au secondaire. Ces idées sont actuellement examinées par la Commission scolaire dans le but de produire un plan d'action sur l'école secondaire, et ce, avant les vacances d'été. En voici quelques-unes qui font aussi écho aux préoccupations des parents.

- Le premier cycle du secondaire et la transition du primaire au secondaire sont des moments déterminants. L'école devrait accompagner l'élève dans l'apprentissage de son « métier ». Le métier d'élève, c'est savoir organiser son travail, lire, prendre des notes, gérer son matériel etc.

- L'élève doit connaître le plaisir du travail. Certains disent qu'un élève échoue parce qu'il n'est pas motivé; le pédagogue, lui, sait que cet élève n'est pas motivé parce qu'il échoue. Il faut valoriser la réussite, le succès qui engendre le plaisir et la motivation. ▲



École Irénée-Lussier

## Le saviez-vous ? La CSDM, c'est aussi pour les adultes!

Plus de 23 000 adultes fréquentent nos salles de cours. Pourquoi? Voici quelques bonnes raisons...

- Seize de nos établissements accueillent les adultes qui désirent revenir aux études, acquérir un métier, actualiser leurs compétences, apprendre à lire et à écrire, maîtriser le français, poursuivre un développement personnel ou social, etc. Ces centres offrent des services et des cours très variés : alphabétisation, études secondaires, préalables pour le cégep, formation à distance assistée, tests de classement, etc.
- L'apprentissage du français est le plus important de nos programmes : 43 % de nos élèves y sont inscrits.
- Grâce au programme en concomitance, un adulte peut, en même temps, terminer les préalables qui lui manquent et recevoir une formation professionnelle.
- Il est possible d'obtenir son diplôme d'études secondaires de chez soi. La formation à distance assistée permet de suivre ses cours à la maison, avec tout le soutien nécessaire.
- Plusieurs centres offrent aux parents des cours et des services en tous genres : aide aux devoirs, cours du samedi en francisation, interprètes pour les remises de bulletins, etc.
- Les entreprises peuvent s'adresser au CREP pour offrir à leurs employés des cours sur mesure : préparation à la retraite, rédaction, communication orale, résolution de problèmes...
- Il y a une vie étudiante à l'éducation des adultes! Les activités sportives, culturelles et scientifiques sont nombreuses, et souvent remarquables. En 2005, le centre Yves-Thériault a remporté le 1<sup>er</sup> prix national du Concours québécois en entrepreneuriat, pour son projet *Salon des métiers d'arts et de la culture*. En 2006, la CSDM était finaliste aux Prix canadiens de la coopération internationale, pour *Le monde en tête*.

Renseignez-vous! Centre  
Champagnat : 514 350-8800



Commission  
scolaire  
de Montréal

## Commissaire scolaire / Les Faubourgs



Certaines écoles de notre quartier sont des joyaux patrimoniaux dont nous ignorons souvent jusqu'à l'existence. Notre quartier, que plusieurs appellent toujours *Faubourg à m'lasse* et que d'autres préfèrent nommer simplement *Centre-Sud* ou *Les Faubourgs*, est un des plus vieux quartiers ouvriers de la métropole. Pas étonnant alors que nous y trouvions quelques-uns des bâtiments scolaires les plus anciens et aussi les plus intéressants sur le plan architectural.

Un petit parcours dans nos rues permet de découvrir des marques de notre histoire et certains monuments qui font la fierté de la Commission scolaire de Montréal. Ces bâtiments, comme l'école secondaire Pierre-Dupuy, sont des témoins privilégiés de l'évolution de ce quartier qui a vécu de nombreuses transformations.

Passez devant la très belle école Garneau, sur l'avenue Papineau, et jetez un coup d'œil à sa magnifique façade de pierres. On y voit encore l'inscription « Académie Souart », rappelant que l'endroit fut autrefois une école secondaire pour filles.

Allez ensuite voir l'école Jean-Baptiste-Meilleur, sur la rue Fullum. Remarquez les gigantesques arbres qui la bordent et la très imposante statue de Jean Baptiste, patron des Canadiens français; sa présence évoque une réalité bien différente de la nôtre.

Dirigez-vous également vers la très élégante école Saint-Anselme, sur la rue de Rouen, et donnez-vous aussi la peine d'apprécier les élévations plus modernes des écoles Champlain, sur la rue Logan, et Marguerite-Bourgeoys, sur la rue Plessis.

Les écoles de notre quartier sont belles et méritent que nous les aimions. Passez donc leur dire un petit bonjour!

**Paul Trottier**  
514 596.7541  
trottierp@csgm.qc.ca

## Dossier chaud

### Le comité de quartier scolaire : au cœur de l'action

— Paul Trottier

Le comité de quartier scolaire que nous avons institué sera au cœur de l'action locale dans le domaine de l'éducation. Ce comité est composé des directeurs de tous nos établissements primaires, secondaires, de formation professionnelle et d'éducation des adultes, des présidents des conseils d'établissement de nos écoles et, enfin, du commissaire scolaire. Plus tard, s'ajouteront à ce comité des représentants des organismes communautaires, des citoyens, etc. Doté d'un budget et de certains pouvoirs décisionnels, le comité de quartier scolaire pourra donc intervenir directement dans la vie de l'école.

Dans le quartier Les Faubourgs, le comité a déjà deux réunions à son actif depuis le début de l'année scolaire. Nous nous sommes jusqu'ici surtout intéressés à un sujet que l'on a souvent tendance à ignorer dans un quartier comme le nôtre : les contacts de l'école avec les parents qui ne parlent pas français. Plusieurs mesures seront proposées dans les prochains mois pour faciliter la vie à ces parents qui prennent à cœur, eux aussi, la réussite éducative de leurs enfants, mais qui ont du mal à communiquer avec l'école.

Le comité se penchera sur toutes sortes de sujets qui préoccupent la population. Par exemple, la décroissance du nombre d'élèves qui nous force à être plus imaginatifs dans l'organisation du milieu scolaire, sans pour autant couper dans la qualité des services éducatifs. Cela pose des défis de taille à notre quartier, où le nombre d'élèves ne cesse de décroître au profit de la banlieue, mais des solutions existent. Il en sera question dans notre prochain numéro.

## Bons coups



**L'ÉCOLE DES MÉTIERS DES-FAUBOURGS-DE-MONTRÉAL IMPLIQUÉE DANS SON QUARTIER**  
Du 28 mars au 16 avril, les élèves du programme d'assistance dentaire ont reçu 90 enfants du Centre-sud afin de leur faire gratuitement des examens, un nettoyage de dents et un traitement au fluor.



**DEANO CLAVET AU CENTRE GÉRON-QUINMET**  
Le centre a reçu un ancien élève, le comédien et boxeur Deano Clavet. Environ 150 élèves ont assisté à sa conférence. Son parcours, ses combats et ses réussites prouvent que tout est permis quand on vise les étoiles...



**L'ARTIGUE CHANTE « QUAND LES HOMMES VIVRONT D'AMOUR »**  
Le 13 février, les élèves et le personnel ont souligné le Saint-Valentin ainsi que le Nouvel An chinois par un café-concert. Impossible de résister au charme de ces élèves-troubadours, venus d'ici et de partout...

## Bénévolat et engagement

### S'impliquer à l'école de son enfant, ça veut dire quoi?

Savez-vous que plusieurs activités de l'école de votre enfant sont possibles grâce à des parents bénévoles? Que la majorité des bibliothèques d'école reçoivent de l'aide de parents bénévoles? Que des parents peuvent donner leur avis ou leur accord sur ce qui se passe à l'école en siégeant au conseil d'établissement (CÉ)?

Oui, même en 2007, il est possible de donner du temps à nos écoles! Plusieurs d'entre elles ont même un organisme de parents participants (OPP). Imaginez! Si chaque parent donnait une heure de bénévolat par année, à nous tous, nous offririons plus de 100 000 heures à nos écoles. Une quantité phénoménale de projets verraient le jour, et les enseignants auraient un soutien important.

Il est vrai que nous ne pouvons pas tout faire. Et nous devons respecter nos limites en tant que parent au sein de l'école. Nous sommes cependant des partenaires de premier plan.



Voici quelques suggestions sur la façon de vous impliquer : accompagner votre enfant à une sortie avec l'enseignant, participer à une campagne de financement, offrir vos services à la bibliothèque, distribuer les collations.

Toutes les petites choses que vous ferez auront un impact direct sur l'environnement quotidien de votre enfant. Alors, n'hésitez plus, offrez de votre temps à votre direction d'école, et vos enfants en sortiront gagnants!

— Christine Fournier, présidente  
Comité central des parents

## Parents commissaires

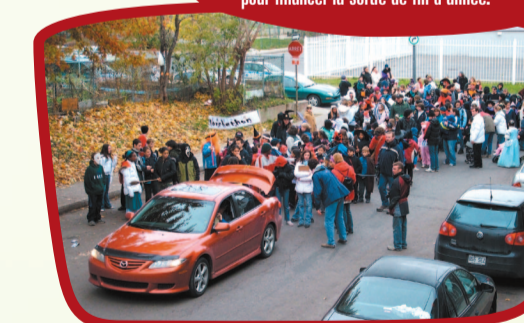
Claude Bouchard ..... bouchard.cl@csgm.qc.ca  
Manon Ricard ..... ricardm@csgm.qc.ca

« Nous avons été élus par le Comité central des parents pour représenter tous les parents pendant un an au Conseil des commissaires. Nous épaulons les parents qui font appel à nous et, au besoin, nous défendons leurs droits. C'est un travail exigeant, mais si valorisant ! »

— Manon Ricard et Claude Bouchard, parents commissaires



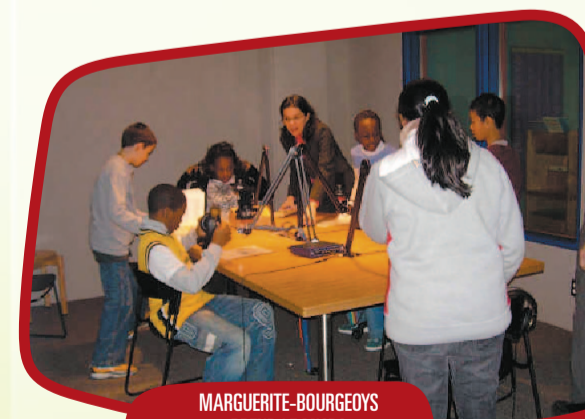
**SAINT-ANSELME BIENTÔT EN SPECTACLE...**  
Cette année, les élèves ayant des troubles d'apprentissage, de comportement ou un trouble envahissant du développement participent à un projet « théâtre et chorale ». Leur spectacle sera présenté à la maison de la culture Frontenac, le 13 juin.



**JEAN-BAPTISTE-MEILLEUR DANS LA RUE!**  
Petits et grands monstres de l'école étaient dans les rues du quartier, le 31 octobre 2006 : élèves, parents et employés ont participé à un marchathon pour financer la sortie de fin d'année.



**CHAMPLAIN SORT ET RECOIT**  
Vingt-sept élèves du 3e cycle ont participé aux Coups de théâtre du Festival international des arts jeune public : ils ont reçu des personnalités, dont la météorologue Ève Christian, sont allés au théâtre, ont visité des studios...



**MARGUERITE-BOURGEOYS PREND LE MICRO**  
Les grands de 6e année étaient heureux de présenter une émission à Radio Centre-Ville (102.3 FM), le 7 février. L'émission, qui simulait un voyage autour du monde, s'est faite avec l'aide de techniciens professionnels. Merci!



**PHOTOROMANS SIGNÉS GARNEAU**  
Cette année, dans le cadre du projet d'établissement Garneau.mediatic, les élèves ont réalisé des photoromans à thématiques variées. Des élèves en difficulté sont devenus des leaders positifs et créatifs!  
(http://www.csgm.qc.ca/gameau/mediatic/photoromans.html)



**LES FIERS AMBASSADEURS DE PIERRE-DUPOUY**  
Grâce au programme Les Ambassadeurs, les élèves accomplissent des exploits dans plusieurs événements sportifs et culturels. Les meneuses de cliques du programme de cheerleading et de fanfares font aussi des prouesses!

# PREMIÈRE CLASSE



## Un nouveau bulletin pour juin



Micheline Pothier  
Directrice générale  
de la CSDM

Depuis l'automne dernier, la CSDM travaille à renouveler les bulletins du primaire et du secondaire. Ce processus avance très bien!

Actuellement, nous terminons une large consultation de tous les conseils d'éta-



blissement de nos écoles primaires et secondaires. Au moyen d'un DVD, les membres de ces conseils – parents, enseignants, directions et personnel – ont pu se prononcer sur huit points du bulletin. Par exemple, nous leur avons demandé quelle formule ils préféreraient pour nommer les compétences disciplinaires. Pour chaque question, ils ont pu choisir une réponse parmi un certain nombre de propositions présentées par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, le Comité central de parents et la CSDM.

Certains ajouts ont aussi été suggérés. Ainsi, nous envisageons la possibilité, si cela est jugé pertinent, d'annoncer les principaux contenus d'apprentissage à venir. Il serait aussi possible d'apprécier le comportement de l'élève lorsqu'il se trouve au service de garde ou participe à des activités parascolaires.

Toutes les réponses de ce sondage seront bientôt colligées, puis analysées par le Comité conseil sur le développement pédagogique. Celui-ci est composé de commissaires, d'un représentant du Comité central de parents, des représentants des associations de directions d'établissement ainsi que des syndicats de professionnels et d'enseignants.

Une nouvelle version du bulletin sera ensuite soumise à une seconde consultation, pour être enfin adoptée, dans sa forme finale, par le Conseil des commissaires, en août. Notre but : vous acheminer un bulletin revu et amélioré, clair et compréhensible, grâce auquel vous pourrez aisément suivre l'évolution de votre enfant et de ses résultats scolaires. ▲



## Notre « plan vert » : un début prometteur

Désirant pousser encore plus loin, la Commission scolaire a adopté, en 2006, un « plan vert » qu'elle a aussitôt entrepris de mettre en œuvre. C'est ainsi que depuis quelques mois, elle multiplie les gestes pour contribuer, à la mesure de ses moyens, au Protocole de Kyoto et au mieux-être de la planète.

Déjà, plusieurs projets sont en très bonne voie. En voici quelques exemples...

- Des démarches sont en cours pour offrir, en collaboration avec Vélo-Québec et l'École des métiers de la construction, des supports à vélos à tous les établissements scolaires.

- Un projet pilote est en préparation pour étudier la possibilité de fournir de la vaisselle réutilisable à toutes les cafétérias.

- L'imprimerie de la CSDM n'utilise plus que du papier recyclé (à un minimum de 30%) et a encore augmenté les impressions recto-verso qui représentent maintenant 96% de toutes ses impressions (auparavant : 86%).

- Quarante projets ont été acceptés pour verdir des cours d'écoles primaires.

- Dans toutes ses transactions financières, la CSDM applique désormais les principes éthiques environnementaux de sa nouvelle politique d'achats de biens et services. ▲

## Une école ancrée dans son monde

De nombreuses études l'affirment : quand l'école s'appuie sur sa communauté, les élèves réussissent mieux. La CSDM croit aussi dans cette équation, confiante qu'une école ancrée dans son milieu, où parents, bénévoles et intervenants du quartier s'impliquent, offre aux jeunes un miroir dynamique et positif de leur société.

### Quelques exemples de projets

- La Maison de la visite invite les enfants du Sault-au-Récollet et leurs familles à des activités éducatives qui favorisent leur bien-être.

- La Maison des enfants de l'île de Montréal, un lieu de parole et d'écoute pour les enfants, fournit des services à 23 écoles primaires.

L'école communautaire émerge d'une volonté de l'établissement scolaire, des parents et de la communauté de mettre à contribution leur expertise au profit des élèves.

- Une cinquantaine d'organismes locaux aident 5 000 élèves de 150 écoles primaires à faire leurs devoirs.

- Le Cirque du Soleil travaille avec des écoles du quartier de Saint-Michel pour encourager la persévérance scolaire. ▲

Première classe est un bulletin d'information de la Commission scolaire de Montréal publié par le Service des communications, 3737, rue Sherbrooke Est, 4<sup>e</sup> étage Nord, Montréal (Québec) H1X 3B3 ; 514 596-6118. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec. Bibliothèque nationale du Canada ; ISSN 1911-5695. [www.csdm.qc.ca](http://www.csdm.qc.ca)



Ce document est imprimé sur du papier recyclé.

Я говорю по-французски    أنا أتكلم الفرنسية    I speak French  
Vorbesc franceza    میں فرنگی بولتا ہوں    Ik spreek Frans    Ich spreche französisch  
நான் தமிழ் கதைப்பேன்    Hablo francés    Eu falo o francês  
我会说法语    Parlo francese

# « Je parle français »

Renseignement : Centre Champagnat, 514 350-8800



**VOUS IREZ LOIN.  
NOUS AUSSI.**

À L'ÉDUCATION DES ADULTES  
tout un monde vous attend !



Commission  
scolaire  
de Montréal